

# St. Herman of Alaska: *Matins*

*Right Choir*

*Left Choir*

*Both, at Center of Church*

*Both, Antiphonally*

*reader: Six Psalms*

Great Litany

God is the Lord (tone 4) (1st, 3rd) Slav

God is the Lord (tone 4) (2nd, 4th) Slav

Troparion to St. Herman (tone 4) Slav

Troparion to St. Herman (tone 4) Eng

Glory, both now: Theotokion (t. 4) Slav

1st Kathismata (Slava): Lord have mercy...Glory...

3rd Kathismata (Slava)

2nd Kathismata (Slava)

Little Litany

*reader: Sedalen*

Polyeleos: Praise ye the Name of the Lord Slav

*Clergy: Magnification (Kursk-Root Icon, St. Herman)*

Magnification of St. Herman

*reader: Sedalen*

Hymn of the Ascents (tone 4, 1st Antiphon)

Prokeimenon (t. 4) (1st, 3rd) Slav

Prokeimenon (tone 4) (2nd) Slav

Lord have mercy

Let every breath (tone 4) (2nd) Slav

Let every breath (tone 4) (1st, 3rd) Slav

Lord have mercy (3x) Slav

And to Thy Spirit

Glory to Thee, O Lord, glory to Thee (tone 4)

*Reading of the Gospel*

Glory to Thee, O Lord, glory to Thee (tone 4)

*reader: Psalm 50*

Glory: By the prayers of St. Herman

Both now: By the prayers of the Theotokos

Have mercy on me, O God

Sticheron to St. Herman

(3x, 3x, 3x, 3x)

*Dcn: Save, O God, Thy people: Lord, have mercy (12x)*

(3x, 3x, 3x, 3x)

# St. Herman of Alaska: *Matins - 2*

*Right Choir*

*Left Choir*

*Both, at Center of Church*

*Both, Antiphonally*

1-st Hiermos (Theotokos) (tone 8) 1-st Hiermos (Katavasia) (Christ is born)	
	3-rd Hiermos (Theotokos) (tone 8) 3-rd Hiermos (Katavasia)
Little Litany	<i>reader: Sedalen</i>

4-th Hiermos (Theotokos) (tone 8) 4-th Hiermos (Katavasia)	
	5-th Hiermos (Theotokos) (tone 8) 5-th Hiermos (Katavasia)
6-th Hiermos (Theotokos) (tone 8) 6-th Hiermos (Katavasia)	
Little Litany	Kontakion to St. Herman (t. 8) / reader: Ikos ENG

	7-th Hiermos (Theotokos) (tone 8) 7-th Hiermos (Katavasia)
8-th Hiermos (Theotokos) (tone 8) 8-th Hiermos (Katavasia)	
Magnificat: My soul doth magnify the Lord	
	9-th Hiermos (Theotokos) (tone 8) 9-th Hiermos (Katavasia)
Little Litany	

Svetilen / *Glory... both now... Theotokion*

Let every breath praise the Lord (t. 8) Slav	
	Praise Him ye Angels (t. 8) Slav
(4) Sticheron (tone 8, pod. <O glorious wonder!>) Slav	(3) Sticheron (tone 8, pod. <O glorious wonder!>) Slav
(2) Sticheron (tone 8, pod. <O glorious wonder!>) Eng	(1) Sticheron (tone 8, pod. <O glorious wonder!>) Eng

Glory: Sticheron (tone 8, special melody) Slav  
 Both now: Theotokion (tone 8) Slav

Great Doxology Slav

Troparion to St. Herman Eng

Glory, Both now: Theotokion (tone 4) Slav

Augmented Litany / Litany of Supplication

	<i>Wisdom: Master, bless.</i>
Amen. Certify, O god...	
	More Honourable than the Cherubim...
Glory... both now... Master, bless.	Amen.
Many years: The Orthodox Episcopate...	

O Champion Leader / Dismissal

# Бог Господь

гл. 4-й, гарм. Б.М. Легковскаго

8

Бог Го-сподь и я - ви - ся нам, бла - го - сло - вен гря - дый

10

во и - мя Го - спод - не.

# Тропарь Преп. Герману

глас 4-й, гарм. Б.М. Легковскаго

1

Пустыни северная под - виж - ни - че и о всем мире благодатный

The first line of music consists of two measures. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are: "Пустыни северная под - виж - ни - че и о всем мире благодатный".

3

мо - лит - ве - ни - че православная веры обу - чи - те - лю

The second line of music consists of two measures. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are: "мо - лит - ве - ни - че православная веры обу - чи - те - лю".

5

и благочестия добрый на - став - ни - че аляски украшение

The third line of music consists of two measures. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are: "и благочестия добрый на - став - ни - че аляски украшение".

7

и всея америки ра - до - ва - ни - е пре - по - доб - не Гер - ма - не

The fourth line of music consists of two measures. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are: "и всея америки ра - до - ва - ни - е пре - по - доб - не Гер - ма - не".

9

моли Христа Бога, да спасет ду - ши на - шя.

The fifth line of music consists of two measures. The melody is written on a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#). The accompaniment is on a bass clef staff. The lyrics are: "моли Христа Бога, да спасет ду - ши на - шя.".

# Troparion to St. Herman

tone 4, arr. B.M. Ledkovsky

1

O ven - er - a - ble Her - man, ascetic of the north

3

ern wil - der - ness, and gracious advocate for all the world,

5

teach - er of the Or - tho - dox Faith and good instructor

7

of pi - e - ty, adornment of Alaska and joy of all A - mer - i - ca,

9

entreat Christ God that He save our souls.

# Богородичен, гл. 4-й

Слава... и ныне...

гарм. Б.М. Легковскаго

Еже от века у - та - е - но - е, и ангелом несведо - мо -

е та - ин - ство, Тобою, Богородице, сущим на земли я - ви - ся

Бог, в неслитном соединении во - пло - ща - емь, и Крест волею

нас ра - ди вос - при - им имже воскресив Пер - во - здан - на - го

спасе́ от смерти ду - шы на - шя.

# Тропарь Курской Иконе «Знамения»

глас 4-й, вариант гарм. Б.М. Ледковского

Слава... и ныне...

1

Яко неборимую сте - ну, и ис - точ - ник чу - дес,

The first system of music consists of two staves (treble and bass clef) in G major. It contains two measures of music. The first measure has a treble staff with a quarter note G4 and a bass staff with a quarter note G3. The second measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a quarter note B2. There are rests in the treble staff for the second measure and in the bass staff for the first measure.

3

стяжавше Тя раби Твои, Богородице Пре - чи - ста - я

The second system of music consists of two staves in G major. It contains two measures of music. The first measure has a treble staff with a quarter note G4 and a bass staff with a quarter note G3. The second measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a quarter note B2. There are rests in the treble staff for the second measure and in the bass staff for the first measure.

4

сопротивных ополчения низ - ла - га - ем,

The third system of music consists of two staves in G major. It contains two measures of music. The first measure has a treble staff with a quarter note G4 and a bass staff with a quarter note G3. The second measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a quarter note B2. There are rests in the treble staff for the second measure and in the bass staff for the first measure.

5

тем же мо - лим Тя: мир отечеству на - ше - му да - руй,

The fourth system of music consists of two staves in G major. It contains two measures of music. The first measure has a treble staff with a quarter note G4 and a bass staff with a quarter note G3. The second measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a quarter note B2. There are rests in the treble staff for the second measure and in the bass staff for the first measure.

7

и душам нашим ве - ли - ю ми - - лость.

The fifth system of music consists of two staves in G major. It contains two measures of music. The first measure has a treble staff with a quarter note G4 and a bass staff with a quarter note G3. The second measure has a treble staff with a quarter note B4 and a bass staff with a quarter note B2. There are rests in the treble staff for the second measure and in the bass staff for the first measure.

[ 1 ]

## Ектения на Кафизмах

Господи помилуй, Господи помилуй, Господи по - ми - луй.

Слава Отцу и Сыну и Свя - то - му Ду - ху.

[ 2 ]

## Ектения на Кафизмах

*Архангельскаго*

21

И ныне и присно и во веки веков, а - минь.

22

Аллилуия, аллилуия, аллилуия, слава Те - бе Бо - же. (3х)

23

Господи помилуй, Господи помилуй, Господи по - ми - луй.

24

Слава Отцу и Сыну и Свя - то - му Ду - ху.



# Хвалите Имя Господне...

распев Афонского монастыря

1

① Хва-ли-те и-мя Господ - не, хвалите раби Го - спо-да.

3

Ал-ли-лу-и-я. ② Сто-я-щи-и во хра-ме Го-спод - ни

5

во дворех дому Бога на - ше - го. Ал-ли-лу - и - я.

7

① Го-споди и-мя Тво-е в век, и память Твоя в род и род.

9

Ал-ли-лу - и - я.

Полиелей: Афонский расп.

10

② Бла-го-сло-вен Го-сподь от Си-о - на живой во Иеруса - ли - ме.

Detailed description: This block contains the first system of music, measures 10 and 11. It features a treble and bass staff in G major. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. A circled '2' indicates the start of a second ending. The lyrics are: "Бла-го-сло-вен Го-сподь от Си-о - на живой во Иеруса - ли - ме."

12

①

Ал-ли-лу - и - я. Ис - по - ве - дай - те - ся Госпо - де - ви я - ко благ,

Detailed description: This block contains the second system of music, measures 12 and 13. It features a treble and bass staff in G major. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. A circled '1' indicates the start of a first ending. The lyrics are: "Ал-ли-лу - и - я. Ис - по - ве - дай - те - ся Госпо - де - ви я - ко благ,"

*Припев:*

14

Ал-ли-лу-и-я, Ал-ли-лу - и-я, я-ко в век ми - лость Е-го, Ал-ли-лу-и-я.

Detailed description: This block contains the third system of music, measures 14, 15, and 16. It features a treble and bass staff in G major. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The lyrics are: "Ал-ли-лу-и-я, Ал-ли-лу - и-я, я-ко в век ми - лость Е-го, Ал-ли-лу-и-я."

17

② Ис - по ве - дай - те - ся Бо - гу бо - гов, ( *Припев* )

Detailed description: This block contains the fourth system of music, measures 17 and 18. It features a treble and bass staff in G major. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. A circled '2' indicates the start of a second ending. The lyrics are: "Ис - по ве - дай - те - ся Бо - гу бо - гов, ( *Припев* )"

18

① У - твер - див - ше - му зем - лю на во - дах. ( *Припев* )

Detailed description: This block contains the fifth system of music, measures 18 and 19. It features a treble and bass staff in G major. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. A circled '1' indicates the start of a first ending. The lyrics are: "У - твер - див - ше - му зем - лю на во - дах. ( *Припев* )"

Полиелей: Афонский расп.

19

② Ру ко - ю крепкою и мышцею вы-со - - ко - ю. Ал-ли-лу - и - я,

21

Ал-ли-лу - и - я, я - ко в век ми - лость Е - го, Ал-ли-лу - и - я.

*All, slowly:*

*Все, умеренно:*

24

Ис - по - ве - дайтесь Богу не - бес - - но - му, Ал-ли-лу - и - я,

26

Ал-ли-лу - и - я, я - ко в век ми - лость Е - го, Ал-ли-лу - и - я.

## *Полиелей:* **Величание**

**1-й стих:** Терпя потерпех Господа, и внят ми, и  
услыша мо-лит-ву мо-ю.

У.бла.жа\_ем, у.бла.жа\_.\_ем тя / преподобне от.че\_ **Гер-**  
ма.не / и\_ чем святую па\_.\_.\_.\_.мять Тво.ю /  
наставниче мо\_на.хов // и себе\_сед.ни.че **ан**-гелов.

**2-й стих:** Пойте Господеви преподобнии Его, и испове-  
дайте память святыни Его, во всех людех чуде.са Е.го.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и ныне, и присно,  
и во веки ве.ков, а.ми.нь.

Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе, **Бо**-же. (2x)



## *Polyeleos:* **Magnification**

**Verse I:** With patience I waited patiently for the Lord, and He  
was attentive unto me, and He hearkened unto my suppli-ca-tion.

We\_ bless\_.\_, we\_ bless\_.\_.\_ thee, /  
O venerable fath.er\_ **Her**-man, / and we\_ honour thy  
ho\_.\_ly mem\_.\_o-ry, / O in\_estruc.tor of monks //  
and con\_versor *with the* **an**\_gels.

**Verse II:** Chant unto the Lord, O ye saints of His, and give  
thanks at the remembrance of His **Ho**-li-ness. *We\_ bless...*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,  
both now and ever, and unto the ages of a-ges, a-men.

-66- Alleluia, alleluia, alleluia, glory to **Thee**, O God. (2x)

1-й ант ифон 4-го гласа: От юности моя  
Валаамского росп., вариант Н. Черепнина

1.

От ю - но - сти мо - е - я мно - зи бо - рют мя стра - сти

но сам мя за - сту - пи и спа - си, Спа - се мой.

2.

От ю - но - сти мо - е - я мно - зи бо - рют мя стра - сти

но сам мя за - сту - пи и спа - си, Спа - се мой.

3.

Не - на - ви - дя - щи - и Си - о - на по - сра - ми - те - ся от Го - спо - да,

я - ко тра - ва бо ог - нем бу - де - те ис - сох - ше.

От юности моя, Валаамский расп.

4.

13 *f* Сла - ва От-цу, и Сы - ну, и Свя-то-му Ду - ху. *tr*

14 *f* *tr*

15 *tr* Свя-тым ду - хом вся - ка ду - ша жи - вит - ся,  
*tr*

16 *tr*

17 *f* и чи - сто - то - ю воз - вы - ша - ет - ся, свет - ле - ет - ся  
*pp*

18 *f* *pp*

19 *mf* Тро - и - чес - ким е - дин - ством свя - щен - но - тай - не.  
*mf*

20 *mf*

5.

21 *f* И ны - не и при - сно, и во ве - ки ве - ков, а - минь. *tr*

22 *f* *tr*

# Прокимен, глас 4-й

Напев Киево-Печерския Лавры

1

Честна пред Господем смерть пре - по - доб - ных Е - го.

3

Чест - на пред Го - спо - дем смерть пре - по - доб - ных Е - го.

5

( Господу помолимся )

Го - спо - ди по - ми - луй.

6

Всякое дыхание да хва - лит Го - спо - да. Вся - ко - е ды - ха - ни - е

9

да хва - лит Го - спо - да.

10

Го - спо - ди по - милуй, Господи помилуй, Господи по - ми - луй.

12

и ду - хо - ви Тво - е - му.

13

Сла - ва Те - бе, Го - спо - ди, сла - ва Те - бе.

15

Сла - ва Те - бе, Го - спо - ди, сла - ва Те - бе.



# На Утрени: По Евангелии

гл. 6-й:

А. Каст альскаго



Сла - ва Отцу, и Сыну, и Свято-му Ду - ху. Мо - литвами



преподобна - го Гер - ма - на, Ми - лостиве, о - чи - - сти



мно - жества со - гре - ше - ний на - ших. И ныне, и присно, \*



и во веки ве - ков, а - минь. Мо - литвами Бо - го - ро - ди - цы,



Ми - лостиве, о - чи - - сти мно - жества со - гре - ше - ний на - ших.

\*  
По-милуй мя Бо - же, по вели-цей ми - ло - сти Тво - ей,

и по множеству щед - рот Тво - их,

о - чи - сти без - за - ко - ни - е мо - е.

\*  
Кая недра земли, или кая ле - та, о Германе пре-по - доб - не,

воз - могут сокрыти славу тво - ю, су - щу - ю на не - бе - сех;

На Утрени: По Евангелии: гл. 6-й, Капальского

20

тем ныне славяще при - па - да - ем ти, мы чада твоего на -

Musical notation for measures 20-21, featuring a treble and bass clef with chords and a vocal line.

22

ро - да, хо - датая тя имея пред Го - - - спо - дем,

Musical notation for measures 22-23, featuring a treble and bass clef with chords and a vocal line.

24

Его - же моли подати спасение страждущей стране Рос - сий - стей,

Musical notation for measures 24-25, featuring a treble and bass clef with chords and a vocal line.

25

стра - не сей бла - го - ден - стви - е и ду - шам на - шым ве -

Musical notation for measures 25-26, featuring a treble and bass clef with chords and a vocal line.

27

ли - ю ми - лость.

Musical notation for measures 27-28, featuring a treble and bass clef with chords and a vocal line.